

# NHẮC NHỞ TƯỚI TIÊU VÀO MÙA ĐÔNG



Trong những tháng mùa đông này, hãy nhớ **điều chỉnh bộ hẹn giờ tưới nước** nếu quý vị chưa làm vậy. Hãy để Mẹ Thiên Nhiên thay quý vị lo việc tưới tiêu!

## QUÝ VỊ MUỐN KIỂM TRA HỆ THỐNG TƯỚI TIÊU CỦA MÌNH?

Truy cập [sjwater.com/CATCH](https://sjwater.com/CATCH) để biết thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể liên hệ với chúng tôi để lên lịch hẹn tại [customer.service@sjwater.com](mailto:customer.service@sjwater.com) hoặc theo số **(408) 279-7900**.



## SJW HAPPENINGS: ĐĂNG KÝ NHẬN BẢN TIN KHÁCH HÀNG MỚI CỦA CHÚNG TÔI

Nhận tin tức mới nhất về San Jose Water trực tiếp tới Hộp Thư Đến của quý vị.

Truy cập vào đây để đăng ký nhận thông tin cập nhật:  
[sjwater.com/E-news](https://sjwater.com/E-news)

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập [sjwater.com/toroihoadon](https://sjwater.com/toroihoadon)

To see a digital version of this bill insert, visit [sjwater.com/bill-insert](https://sjwater.com/bill-insert)

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite [sjwater.com/avisodefactura](https://sjwater.com/avisodefactura)

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 [sjwater.com/账单插页](https://sjwater.com/账单插页)

KẾT NỐI VỚI  
CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

☎ **408.279.7900**

🌐 [sjwater.com](https://sjwater.com)

✉ [customer.service@sjwater.com](mailto:customer.service@sjwater.com)

Được làm từ 10%  
thành phần tái chế.

Tháng Mười Một năm 2022 – Tháng Một năm 2023  
30316-1-0084

**SJW** SAN JOSE WATER



## HỒ SƠ BIỂU GIÁ CHUNG

Vào ngày 6 Tháng Mười, 2022, Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng (California Public Utilities Commission, CPUC) đã phê duyệt Hồ Sơ Biểu Giá Chung (General Rate Case, GRC) của SJW cho giai đoạn 2022-2024. Để trang trải chi phí cung cấp dịch vụ nước chất lượng cao và đáng tin cậy, CPUC đã phê duyệt mức tăng doanh thu 6.03% cho năm 2022.

Tiếp tục đầu tư vào hệ thống nước của chúng tôi là rất quan trọng để bảo vệ sức khỏe cộng đồng, hỗ trợ phát triển kinh tế và mang lại chất lượng cuộc sống cao cho khách hàng và cộng đồng. Tin tức nổi bật gần đây trên khắp Hoa Kỳ cho thấy thiếu đầu tư vào cơ sở hạ tầng cấp nước có thể dẫn đến các vấn đề nghiêm trọng. **Tim hiểu thêm tại đây:**  
[sjwater.com/GRC2022-Year1](https://sjwater.com/GRC2022-Year1)

Hãy xem các Bậc mở rộng mới 1 và 2. Sử dụng chưa đến 12 CCF mỗi tháng và trả mức giá thấp hơn!

BẬC	BẬC VÀ MỨC GIÁ MỚI CỦA SJW TỪ NGÀY 1 THÁNG MƯỜI MỘT, 2022		TỶ LỆ PHẦN TRĂM THAY ĐỔI MỨC GIÁ
	Cơ Cấu Giá	Mức Giá/CCF	
1	0-6 CCF	\$4.0002	-6.36%
2	6-12 CCF	\$5.7175	-4.10%
3	Trên 12 CCF	\$8.8213	15.28%



## TẦM QUAN TRỌNG CỦA CƠ SỞ HẠ TẦNG

Chúng tôi luôn bảo trì, sửa chữa và thay thế đường ống dẫn nước. **Mức mức chi hơn \$100 triệu đô la mỗi năm**, chúng tôi đảm bảo độ tin cậy với khách hàng.

Một ví dụ nổi bật về khoản đầu tư này là **dự án Columbine của chúng tôi, hồ chứa bê tông mới dung tích 5.6 triệu gallon, cung cấp nguồn nước ổn định và phòng cháy chữa cháy** cho nhiều khách hàng. Và bể chứa thứ hai đang hình thành (bể số 2 đã hoàn thành được nửa chặng đường), cung cấp thêm 5.6 triệu gallon. **Phát huy hiệu quả từ phí dịch vụ của quý vị!**



## QUÝ VỊ ĐANG GẶP KHÓ KHĂN TRONG VIỆC THANH TOÁN HÓA ĐƠN NƯỚC?

Tiểu bang California có một chương trình có thể hỗ trợ quý vị — **Chương Trình Hỗ Trợ Nước cho Hộ Gia Đình Thu Nhập Thấp (LIHWAP)**.

- Khách hàng đủ điều kiện thu nhập hoặc những người nhận **CalFresh** hoặc **CalWorks**
- **Có thể sử dụng tiền hỗ trợ cho các hóa đơn quá hạn** trong khoảng thời gian bất kỳ
- Quý vị có thể nhận phúc lợi một lần lên đến **\$2,000 cho hóa đơn nước**

San Jose Water khuyến khích mọi khách hàng vẫn đang gặp khó khăn ghi đăng ký hỗ trợ này. Vui lòng gọi **(877) 278-6455** (hỗ trợ cả hóa đơn điện gas và nước) hoặc truy cập: [sacredheartcs.org](http://sacredheartcs.org)



## THÔNG BÁO SỐ TIỀN QUÁ HẠN



Nếu nhận được thông báo số tiền quá hạn, quý vị sẽ cần phải thanh toán hóa đơn để tránh bị ngừng cấp dịch vụ nước. **Nhân Viên Hỗ Trợ Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ và muốn phối hợp với quý vị.** Chúng tôi không hề muốn ngừng cấp dịch vụ nước cho quý vị. Vui lòng liên hệ sớm với chúng tôi theo số **(408) 279-7900** hoặc [customer.service@sjwater.com](mailto:customer.service@sjwater.com) để thảo luận về những lựa chọn của quý vị.